



## MANUEL D'INSTRUCTIONS



**FENDEUR DE BÛCHES HORIZONTALE 1500W**

**MODÈLE OT1136**

## SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



ATTENTION ! Des symboles graphiques standards sont utilisés sur toutes les machines afin d'assurer une totale sécurité de toutes les pièces du fendeur de bûches. Ces symboles sont très importants, lisez attentivement les informations suivantes.

Conforme aux normes de sécurité appropriées.

Il est obligatoire de lire entièrement le manuel d'utilisation et de maintenance de la machine avant de l'utiliser.

Il est obligatoire de porter des chaussures de sécurité à tout moment pour se protéger du risque de chute des bûches sur les pieds.

Il est obligatoire de porter à tout moment des gants pour protéger ses mains des copeaux et éclis pouvant apparaître pendant le travail.

Portez une protection auditive.

Portez des lunettes.



Il est interdit de répandre ou de tenter de retirer les dispositifs de protection et de sécurité.



Il est interdit de verser l'huile usagée dans l'environnement. L'huile doit être évacuée conformément à la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.



Danger de coupure ou d'écrasement des mains : ne touchez jamais les zones dangereuses pendant le déplacement de la cale.



Attention : Faites toujours attention au mouvement du pousseur de bûches.



Risque d'électrocution.



Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les évacuer en tant que déchets. Tous les outils, flexibles et conditionnements doivent être triés, portés au centre de recyclage local et évacués de façon à ne pas nuire à l'environnement.

Danger ! Tenez-vous à distance des pièces mobiles !

A n'utiliser que par une personne !

Le fendeur de bûches doit être utilisé horizontalement, il ne peut pas être utilisé verticalement.



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

IMPORTANT ! Lors de l'utilisation des outils électriques, les instructions de sécurité suivantes doivent être observées pour éviter le risque d'électrocution, de dommages corporels et d'incendie. Lisez et observez soigneusement les instructions avant d'utiliser l'outil.

### 1. Maintenez l'espace de travail propre

Les zones et établis encombrés favorisent les accidents.

Maintenez la zone de travail dégagée.

### 2. Tenez compte de l'environnement de la zone de travail

N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements humides. Tenez la zone de travail bien éclairée. N'utilisez pas les outils électriques près de liquides ou de gaz inflammables.

### 3. Protégez-vous de l'électrocution

Evitez le contact du corps avec les surfaces à la terre (par ex. tubes, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs etc.).

### 4. Tenez les enfants à distance

Ne laissez pas les visiteurs toucher l'outil ni la rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de la zone de travail.

### 5. Rangez les outils qui ne servent pas

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un lieu sec, en hauteur ou verrouillés hors de portée des enfants.

### 6. Ne forcez pas l'outil

Il effectuera un bien meilleur travail et sera plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

### 7. Utilisez le bon outil

Ne forcez pas les petits outils ou accessoires à faire le travail d'un gros outil. N'utilisez pas les outils à d'autres

fins que celles prévues. Par exemple, n'utilisez pas de scie circulaire pour découper des branches ou des bûches.

### 8. Habillez-vous de façon appropriée

Ne portez pas de bijoux.

Portez des vêtements près du corps, afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les pièces mobiles.

Les gants en caoutchouc et les chaussures antidérapantes sont recommandés pour le travail en extérieur. Contenez les cheveux longs dans une charlotte.

### 9. Utilisez des lunettes de sécurité

Utilisez également un masque antipoussière lors des opérations de pulvérisation et portez des protections auditives. Si le niveau sonore dépasse 85 dB (A), une protection auditive est obligatoire. Les niveaux sonores indiqués peuvent être dépassés selon l'environnement de travail et le matériau à traiter.

### 10. Utilisez un dispositif de captation des poussières

Si des dispositifs d'extraction et de captation des poussières sont prévus sur l'outil, assurez-vous qu'ils sont utilisés correctement.

### 11. Ne tirez pas sur le fil

Ne portez jamais l'outil par le fil ou bien ne tirez jamais sur le fil pour le sortir de la prise murale. Tenez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

## **12. Fixez bien la pièce**

Utilisez des pinces ou un étau pour maintenir la pièce. C'est plus sûr et cela libère les deux mains pour manipuler l'outil.

## **13. Ne vous penchez pas trop en avant.**

Conservez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.

Ne vous retrouvez pas dans la zone de fendage.

## **14. Entretenez les outils avec soin**

Maintenez les outils affûtés et propres pour une performance meilleure et plus sûre. Suivez les instructions pour graisser et changer les accessoires.

Inspectez régulièrement les fils des outils et s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un centre d'entretien agréé.

Inspectez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Maintenez les poignées sèches, propres, sans huile ni graisse.

## **15. Débranchez les outils**

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant l'entretien et lors du changement des accessoires comme les lames, forets et fraises.

## **16. Retirez les clés de réglage et les clavettes**

Prenez l'habitude de vérifier que les clés et clavettes sont bien retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

## **17. Evitez tout démarrage intempestif**

Ne transportez pas les outils branchés avec le doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'outil est éteint avant de le brancher.

## **18. Rallonges d'extérieur**

Lorsque les outils sont utilisés à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges d'extérieur portant cette mention.

## **19. Restez vigilant**

Regardez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. Ne faites pas fonctionner les outils lorsque vous êtes fatigué.

## **20. Vérifiez les pièces endommagées**

Avant de continuer à utiliser l'outil, une protection ou autre partie endommagée doit être soigneusement vérifiée pour déterminer qu'elle va bien fonctionner et exécuter la fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, qu'elles ne se bloquent pas, qu'elles ne sont pas cassées, le montage et toute autre condition pouvant affecter leur fonctionnement. Toute protection ou autre partie endommagée doit être réparée ou remplacée par un centre d'entretien agréé sans autre indication dans le manuel d'instruction.

N'utilisez pas l'outil, si l'interrupteur de marche / arrêt ne fonctionne pas.

## **21. Avertissement**

L'utilisation d'un accessoire ou d'un dispositif autres que ceux recommandés dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de dommage corporel.

## **22. Faites remplacer votre outil par un spécialiste. Cet outil électrique est réalisé conformément aux règles de sécurité appropriées.**

La réparation des appareils électriques ne doit être exécutée que par des spécialistes, sinon elle peut être très dangereuse pour l'utilisateur.

**Rangez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR FENDEUR DE BÛCHES

1. Le fendeur de bûches doit toujours être utilisé par une seule personne.
2. Personne ne doit être autorisé à utiliser le fendeur de bûches sans avoir lu le manuel d'instructions et avoir été informé des réglementations à suivre pour une utilisation correcte et sûre. Les utilisateurs doivent recevoir la formation et les instructions nécessaires.
3. La machine ne doit être utilisée que par des adultes. L'utilisation du fendeur de bûches par des apprentis de moins de 16 ans doit être supervisée par un adulte autorisé à utiliser la machine.
4. Ne portez jamais de vêtements amples, non boutonnés pouvant être happés par les pièces mobiles.
5. Positionnez la machine sur un support de 60-75 cm de hauteur, sans objet pouvant empêcher le libre mouvement de l'utilisateur pendant le travail. La surface doit être parfaitement plane pour éviter la chute de la machine pendant le fonctionnement.
6. Il est interdit de travailler avec la machine posée sur le sol. Ce n'est pas une position de travail confortable et elle peut se révéler dangereuse car l'utilisateur doit mettre son visage proche de la machine et risque ainsi d'être blessé par des copeaux ou des débris.
7. Vérifiez que les bûches à fendre ne comportent pas de clou ni de fil pouvant être projeté ou pouvant endommager la machine, les extrémités de la bûche doivent être coupées droites, les branches doivent être coupées au ras du tronc.
8. Ne tentez jamais de fendre des bûches d'une taille supérieure à celle indiquée dans les spécifications techniques. Ceci pourrait être dangereux et endommager la machine.
9. Cassez le bois dans le sens du grain, ne placez pas le bois en travers du fendeur de bûches et ne le laissez pas dans cette position pour le fendre, cela peut être dangereux et pourrait endommager sérieusement la machine.
10. Ne tentez jamais de couper deux bûches à la fois, l'une d'elle pourrait être projetée et vous frapper.
11. Si la bûche s'écarte de la lame, retirez le vérin ou la lame et tournez la bûche à 90°.
12. Ne tentez pas de charger la bûche dans le fendeur de bûches pendant que le vérin est en mouvement, vous pourriez vous coincer et vous blesser.
13. Tenez vos mains à distance des fissures et des craquelures qui s'ouvrent dans la bûche, celles-ci pourraient se refermer brutalement et écraser ou trancher vos doigts.
14. Ne forcez jamais le fendeur de bûches pendant plus de 5 secondes en maintenant le cylindre sous pression afin de fendre du bois excessivement dur. Après ce délai, l'huile sous pression est en surchauffe et cela peut endommager la machine. Il est alors préférable d'arrêter et de tourner la bûche à 90° pour voir si elle peut être fendue dans une position différente. Dans tous les cas, si vous ne pouvez pas fendre la bûche, cela signifie que sa dureté dépasse la capacité de la machine et que donc la bûche doit être écartée afin de ne pas endommager le fendeur.
15. Ne forcez pas la lame en poussant la bûche sur la partie supérieure car cela peut faire casser la lame ou endommager le corps de la machine. Placez toujours la bûche sur les guides.
16. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle fonctionne. Si vous laissez la machine, même un court instant, coupez l'alimentation électrique ou toute cause éventuelle de redémarrage accidentel.
17. Le fendeur de bûches ne doit jamais être utilisé par un opérateur sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ou bien fatigué. Il est essentiel d'avoir l'esprit clair pour travailler en toute sécurité.
18. Ne demandez jamais l'aide d'une autre personne pour retirer une bûche coincée.
19. N'utilisez pas des machines à moteur électrique, en cas de présence de gaz naturel, de vapeurs d'essence ou autres vapeurs inflammables.
20. Vérifiez que le circuit électrique est protégé de façon adéquate et qu'il correspond à la puissance, à la tension et à la fréquence du moteur, vérifiez la présence d'une mise à la terre et d'un interrupteur différentiel de régulation en amont.
- Contrôlez le fonctionnement de la machine.
21. N'ouvrez jamais la boîte de distribution sur le moteur. Si nécessaire, prenez contact avec un électricien qualifié.
22. Assurez-vous que la machine et le câble n'entrent jamais au contact de l'eau.
23. Traitez le câble électrique avec soin, ne tentez pas de déplacer la machine en tirant le câble, ne tirez pas sur le câble pour le débrancher, tenez-le à l'écart d'une chaleur excessive, de l'huile et d'objets tranchants.

24. Ne laissez jamais la machine allumée sans surveillance, retirez également le câble électrique lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous effectuez la maintenance ou bien changez un accessoire ou déplacez la machine.
25. Avant de commencer le travail, les tuyaux hydrauliques et les flexibles doivent être contrôlés et les dispositifs d'arrêt testés.
26. Tenez l'espace de travail dégagé de ce qui peut l'obstruer, par ex. bûches, bois fendu etc.
27. Arrêtez la machine avant de la nettoyer ou de faire des ajustements.
28. Les dangers peuvent venir de caractéristiques spécifiques du bois lorsqu'on le fend (par ex. les nœuds, bûches de forme irrégulière etc.)

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	<b>OT1136</b>
Tension	240V~
Fréquence	50Hz
Puissance consommée	1500 W
Vitesse hors charge	2,950min-1
Classe d'isolement	Classe B
Degré de protection	IP 54
Force de fendage max (tonnes)	5 T
Diamètre	50-250 mm
Longueur	520 mm
Capacité maxi d'huile hydraulique maxi	4 t
Masse nominale	43 kg
Masse d'utilisation maxi	46 kg
Lpa (Niveau de pression sonore)	66,3 dB(A)
Lwa (niveau de puissance sonore)	79,3 dB(A)

## Sécurité électrique

**AVERTISSEMENT !** Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension sur la plaque d'identification.

**AVERTISSEMENT ! Connectez le câble principal à une alimentation électrique standard  $240V \pm 10\%$  ( $50\text{ Hz} \pm 1\text{Hz}$ ) avec des dispositifs de protection de sous-tension, surtension, surintensité ainsi qu'un dispositif de courant résiduel (RCD) dont le courant résiduel maximum est de 30 mA.**

## Remplacement des câbles ou des fiches

Jetez immédiatement les anciens câbles ou fiches dès qu'ils sont remplacés par de nouveaux. Il est dangereux d'insérer la fiche d'un câble libre dans la prise murale.

## Utilisation de rallonges

1. Pour alimenter cette machine, utilisez toujours une ligne à vide et / ou une rallonge avec un câble d'au moins 2,5 mm<sup>2</sup> et protégée par un fusible de 20 A. Assurez-vous que ce câble ne fait pas plus de 10 mètres de long. Les câbles trop longs ou de dimension inappropriée peuvent entraîner des chutes de tension empêchant le moteur de développer toute sa puissance.
2. Ne connectez votre machine et / ou rallonge qu'au réseau à la terre.
3. Cette machine peut être commutée sur le réseau monophasé (240 V / 50 Hz), si vous avez un doute au sujet de la mise à la terre des installations électriques, commencez par prendre contact avec un électricien.

## Mise à la terre

En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduit le risque d'électrocution en fournissant un chemin de résistance moindre pour disperser le courant électrique. Cette machine est équipée d'un fil électrique ayant une broche de mise à la terre.

1. Réduisez le risque d'électrocution en conservant toutes les connexions sèches et hors du sol. Ne touchez pas les fiches avec les mains humides.

Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de sérieuses blessures.

2. Cette machine doit avoir un contact de terre dans la fiche pour être à la terre. Ne retirez pas le contact de terre de la fiche pour le mettre dans une prise à deux contacts ! Si la fiche ne rentre pas dans la prise, faites installer la prise adéquate par un électricien qualifié.

## DÉBALLAGE

**AVERTISSEMENT** ! Afin d'éviter tout démarrage accidentel pouvant entraîner de graves préjudices corporels, montez toutes les pièces sur votre fendeur de bûches avant de le brancher sur le secteur. Le fendeur de bûches ne doit jamais être branché pendant que vous montez les pièces, effectuez les réglages, installez ou retirez le foret de perçage ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Retirez soigneusement toutes les pièces du carton et placez le fendeur de bûches sur une surface plane d'une hauteur inférieure à 60 cm. Contrôlez chaque pièce individuellement par rapport à la liste de pièces détachées.

**AVERTISSEMENT** ! Si des pièces manquent, ne faites pas fonctionner cette machine tant que les pièces manquantes ne sont pas remplacées. Le non-respect de cette consigne pourrait résulter en de sérieux dommages corporels.

- Ne jetez pas les matériaux d'emballage tant que vous n'avez pas soigneusement inspecté le fendeur de bûches, identifié toutes les pièces et fait fonctionner de façon satisfaisante votre nouveau fendeur de bûches.

**Note :** Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne tentez pas de brancher le fil électrique ni de mettre l'interrupteur sur marche tant que vous n'avez pas les pièces endommagées ou manquantes et qu'elles ne sont pas installées correctement.

## PIÈCES DÉTACHÉES

Contrôlez toutes les pièces détachées de la boîte avec la liste ci-dessous. Effectuez le montage conformément aux instructions figurant sur les pages suivantes.

1	Roue	2 pièces
2	Rondelle plate	2 pièces
3	Écrou	2 pièces



Fig. 1

4	Pied support	1 pièce
5	Rondelle élastique	2 pièces
6	Rondelle plate	2 pièces
7	Boulon	2 pièces

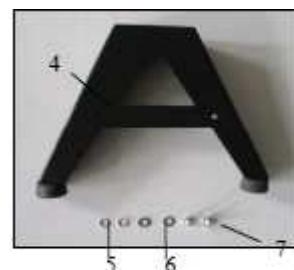


Fig. 2

8	Poignée de transport	1 pièce
9	Rondelle élastique	2 pièces
10	Rondelle plate	2 pièces
11	Boulon	2 pièces

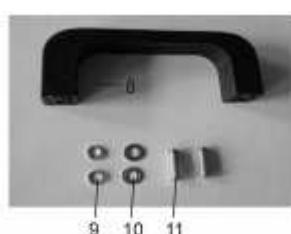
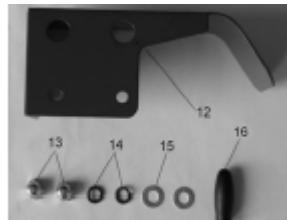


Fig. 3

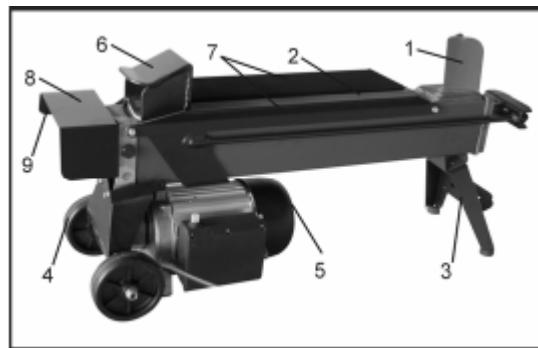
12	Protection de sécurité	1 pièce
13	Écrou	2 pièces
14	Rondelle élastique	2 pièces
15	Rondelle plate	2 pièces
16	Bouton	1 pièce



## CARACTÉRISTIQUES

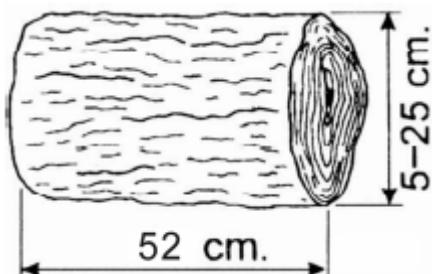
**1. Avant toute utilisation, familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques de fonctionnement et les exigences de sécurité de votre fendeur de bûches.**

1. Cale
2. Réservoir d'huile
3. Pied support
4. Roue
5. Moteur avec interrupteur à pousser et disjoncteur
6. Pousseur de bûches
7. Supports de retenue de bûche
8. Niveau de contrôle hydraulique ZHB
9. Protection de sécurité pour niveau de contrôle hydraulique



## 2. Dimension des bûches à fendre

La figure 1 représente les dimensions maximales des bûches pouvant être fendues. Le diamètre de la bûche est indicatif : une petite bûche peut être difficile à fendre si elle comporte des nœuds ou une fibre particulièrement dure. De l'autre côté, si le bois a des fibres régulières, il n'est pas trop difficile de fendre des bûches d'un diamètre supérieur au diamètre maximum illustré à la fig. 1. Il est important de ne pas insister lorsque la bûche ne se fend pas à la première tentative, car la pompe peut être endommagée par la surchauffe de l'huile lorsque la machine est mise en fonctionnement sous la contrainte maximale pour fendre du bois excessivement dur.



## 3. Huiles recommandées

Nous recommandons d'utiliser des huiles hydraulique.

## N'UTILISEZ PAS D'HUILES D'AUTRES QUALITÉS

## 4. Conditions d'application

Ce fendeur de bûches est un modèle d'utilisation domestique. Il est conçu pour fonctionner à une température ambiante comprise entre +5°C et 40°C et pour une installation à des altitudes de moins de 1000 mm au-dessus du niveau moyen de la mer. L'humidité environnante doit être inférieure à 50% à 40°C. Il peut être stocké ou transporté à des températures ambiantes entre -25°C et 55°C.

Altitude maxi : 1000 m.

## MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

### Avertissement !

Pour votre sécurité, ne branchez pas le fendeur de bûches sur le secteur tant que la machine n'est pas complètement montée et que vous n'avez pas lu et compris tout le manuel d'instructions.

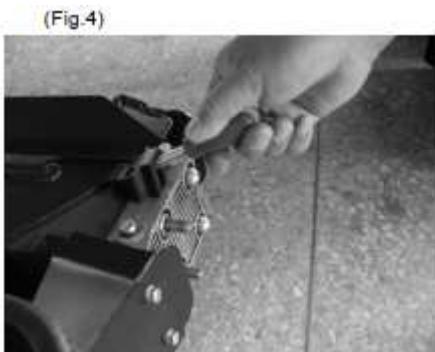
Avertissement ! Pour votre sécurité, n'oubliez jamais de boulonner le pied de support au fendeur de bûches, soulevez le fendeur de bûches par les poignées aux deux extrémités et placez-le sur une surface de travail stable et plane de 60-75cm de hauteur.

Avertissement ! N'utilisez jamais le fendeur de bûches s'il n'est pas en parfait état ou s'il a besoin d'une maintenance. Avant de commencer le travail, vérifiez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (ZHB, bouton poussoir).

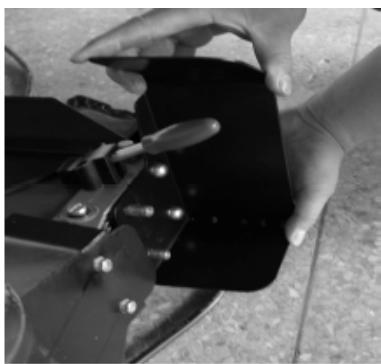
### Montage

#### 1. Montez la protection de sécurité pour la poignée de commande à valve.

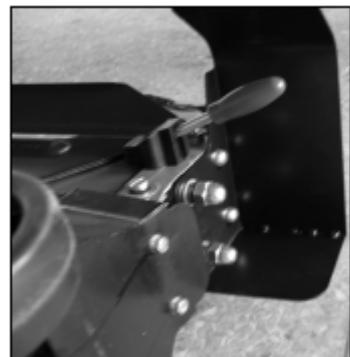
a) Tournez le bouton dans la poignée de commande. (Fig.4)



b) Alignez les deux trous sur la protection de sécurité dans les deux boulons à l'extrémité de la machine. (Fig. 5)



c) Utilisez deux écrous, des rondelles élastiques et des rondelles plates pour fixer le boulon de sécurité sur le corps de la machine. (Fig. 6)



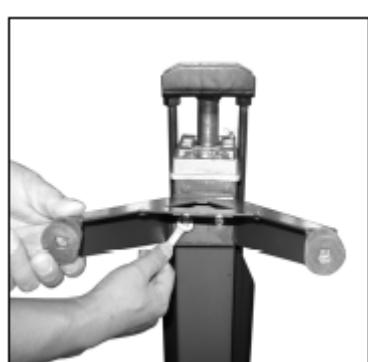
**2. Montez le pied de support et la poignée de transport.**

a) Placez le fendeur de bûches à la verticale (Fig. 7)



b) Alignez les deux trous sur les pieds de support dans les trous sur le corps de la machine et fixez les pieds de support sur le corps de la machine avec deux boulons et des rondelles plates. (Fig. 8)

c) Montez la poignée de transport sur le pied de support par les deux boulons, les rondelles élastiques et les rondelles plates. (Fig.9)



### 3. Montez les roues

a) Placez le fendeur de bûches à l'horizontale, puis mettez les deux roues dans le support de roue. Utilisez deux rondelles plates et des écrous pour fixer les roues dans le support de roue. (Fig. 14)



#### Fonctionnement

#### Avertissement !

Avant d'activer le fendeur de bûches, la vis d'évacuation d'air (13) Fig. 16, doit être desserrée de quelques tours pour que l'air puisse rentrer et sortir doucement du réservoir d'huile.

Le flux d'air par le trou de la vis d'évacuation d'air doit être détectable pendant que le fendeur de bûches fonctionne.

Avant de déplacer le fendeur de bûches, assurez-vous que la vis d'évacuation d'air est serrée pour éviter la fuite d'huile depuis ce point.

**SI LA VIS D'ÉVACUATION D'AIR N'A PAS ÉTÉ DESSERRÉE, L'AIR SE TROUVANT DANS LE SYSTÈME HYDRAULIQUE SERA COMPRESSÉ APRÈS AVOIR ÉTÉ DÉCOMPRESSÉ. CETTE COMPRESSION ET DÉCOMPRESSION D'AIR CONTINUE FERA EXPLOSER LES JOINTS DU SYSTÈME HYDRAULIQUE ET CAUSERA UN DOMMAGE PERMANENT AU FENDEUR DE BÛCHES**

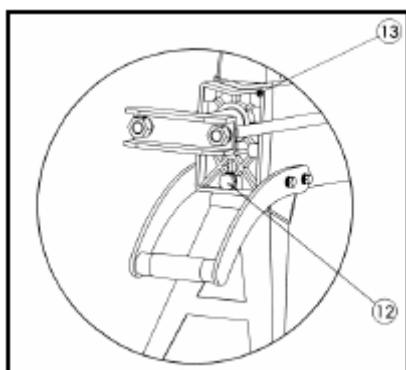


Fig. 16

**N'AJUSTEZ PAS LA VIS DE LIMITATION DE LA PRESSION MAXIMALE (14) FIG. 17!**

La pression maximale a été réglée avant le départ de l'usine du fendeur de bûches et la vis de limitation de la pression maximale est serrée pour permettre au fendeur de bûches de fonctionner à une pression de moins de 4 tonnes. Le réglage a été fait par un mécanicien qualifié avec des instruments professionnels.

Une réinitialisation non autorisée fera que la pompe hydraulique n'arrivera pas à générer suffisamment de pression pour fendre les bûches ou RÉSULTERA EN DOMMAGES CORPORELS GRAVES AINSI QU'EN DOMMAGES MATÉRIELS. La vis de limitation de la pression maximale est protégée par un capuchon plastique (15) comme indiqué à la Fig. 17, et ne doit jamais être desserrée ni ajustée.

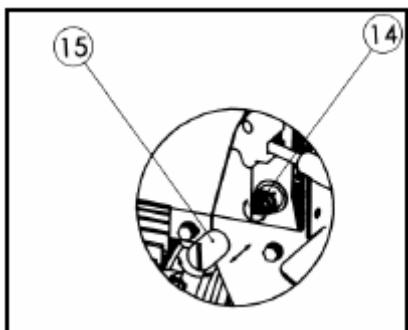


Fig. 17

Ce fendeur de bûches est équipé du système de contrôle "ZHB" qui doit être utilisé des deux mains par l'utilisateur, la main gauche contrôle le levier de commande hydraulique pendant que la main droite contrôle le bouton poussoir comme indiqué à la Fig. 18. Le fendeur de bûches s'arrête en l'absence d'une des mains. Ce n'est qu'une fois que les deux mains ont relâché les commandes que le poussoir de bûches revient à la position de départ.

**Ne forcez jamais le fendeur de bûches plus de 5 secondes en maintenant une pression pour fendre du bois excessivement dur.**



Après ce délai, l'huile sous pression sera en surchauffe et cela pourrait endommager la machine. Il faut les tourner ces bûches extrêmement dures à 90° pour voir si elles peuvent être fendues dans un autre sens. Dans tous les cas, si vous ne pouvez pas fendre la bûche, cela signifie que sa dureté dépasse la capacité de la machine et qu'elle doit donc être écartée pour protéger le fendeur de bûches.

**NOTE :** Lors du fonctionnement, la partie métallique reliée au moteur reste froide ou dans certains cas atteint une température légèrement supérieure à la température ambiante. Après plusieurs heures d'utilisation avec un bois particulièrement difficile,

la pompe peut devenir très chaude. Cette situation n'est pas dangereuse pour la machine, qui reprend sa pleine capacité après refroidissement. D'un autre côté il est très important de ne pas entraîner la surchauffe de l'huile et donc de la pompe, en forçant la machine à fendre des bûches dépassant sa capacité.

**Placez toujours les bûches fermement sur les plaques de retenue et la table de travail. Assurez-vous que les bûches ne tournent pas, ne basculent pas ni ne glissent lorsqu'elles sont fendues. Ne forcez pas la lame à fendre la bûche sur la partie supérieure. Cela casserait la lame ou endommagerait la machine.**

Cassez la bûche dans le sens du grain. Ne placez pas la bûche en travers du fendeur de bûches pour la fendre.

Cela peut être dangereux et endommager sérieusement la machine.

Ne tentez pas de fendre 2 bûches à la fois. L'une d'elle pourrait être projetée sur vous.



### **Débloquer une bûche coincée**

1. Relâchez les deux commandes.
2. Une fois le pousseur de bûches revenu à sa position et à l'arrêt total, insérez une cale de bois sous la bûche bloquée.
3. Démarrez le fendeur de bûches pour pousser la cale et qu'elle se retrouve complètement sous la bûche coincée.
4. Répétez la procédure ci-dessus avec des cales à plus grande inclinaison jusqu'à ce que la bûche soit entièrement dégagée.



**Ne tentez pas de frapper la bûche bloquée pour qu'elle sorte. Cela pourrait endommager la machine ou entraîner la projection de la bûche et donc causer un accident.**

### **Changer l'huile hydraulique**

Remplacez l'huile hydraulique dans le fendeur de bûches toutes les 150 heures d'utilisation. Suivez les étapes suivantes pour la changer.

1. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et que le fendeur de bûches est débranché.
2. Dévissez le boulon de vidange d'huile avec la jauge pour le retirer.

3. Retournez le fendeur de bûches côté moteur au-dessus d'un conteneur de 3 litres pour vidanger l'huile hydraulique.
4. Tournez le fendeur de bûches sur le côté pied de support.
5. Remplissez d'huile hydraulique neuve au volume correspondant au modèle spécifique indiqué dans le tableau des spécifications.
6. Nettoyez la surface de la jauge sur le boulon de vidange d'huile et remettez la dans le réservoir d'huile tout en maintenant le fendeur de bûches à la verticale.
7. Assurez-vous que le niveau d'huile se trouve entre les 2 rainures de la jauge.
8. Nettoyez le boulon de vidange d'huile avant de le revisser en place. Assurez-vous qu'il est bien serré pour éviter les fuites avant de placer le fendeur de bûches à l'horizontale.

**Contrôlez régulièrement le niveau d'huile pour vous assurer qu'il est bien entre les 2 rainures de la jauge.**

**S'il se trouve sous le niveau d'huile, il est nécessaire de remettre de l'huile.**

**Avertissement : Ne mélangez jamais l'huile avec de l'huile résiduelle !**

**L'huile usagée doit être évacuée conformément aux réglementations en cours dans le pays où la machine est utilisée.**

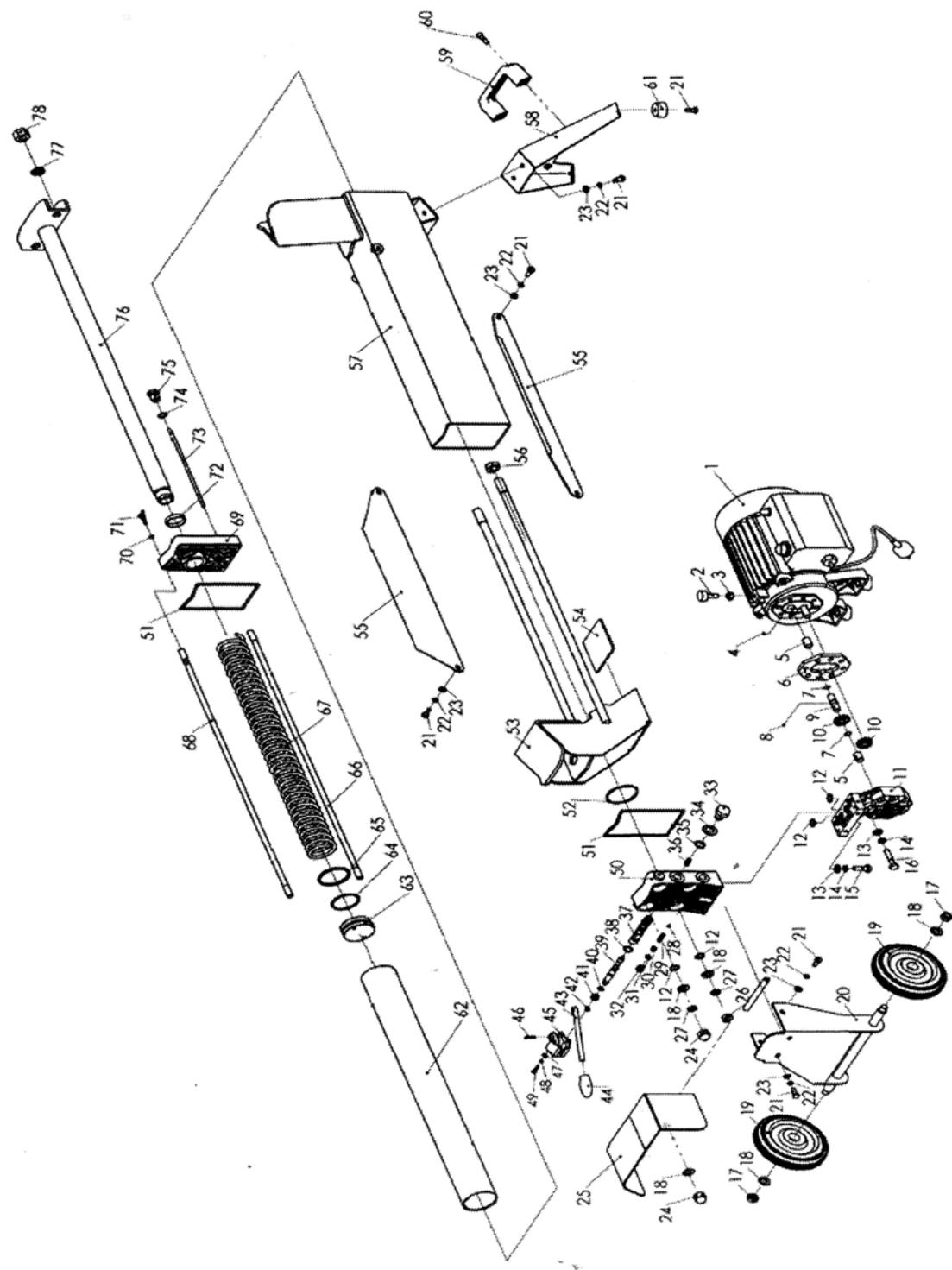
### **Affûtage de la lame**

Après avoir utilisé le fendeur de bûches un certain temps, affûtez la cale du fendeur de bûches avec une lime à dents fines et lissez les bavures ou zone enfoncée le long de l'arête de coupe.

## REPÉRAGE DES DÉFAILLANCES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	REMÈDE SUGGÉRÉ
Le moteur ne démarre plus.	Le dispositif de protection de surcharge est débrayé pour protéger le fendeur de bûches.	Laissez le moteur refroidir et poussez le bouton du dispositif de protection de surcharge pour relancer le moteur.
La machine ne fend pas les bûches.	La bûche est mal positionnée.	Reportez-vous au paragraphe « Fonctionnement du fendeur de bûches » pour améliorer le chargement.
	Les dimensions ou la dureté de la bûche dépassent la capacité de la machine.	Réduisez la dimension de la bûche avant de la fendre sur le fendeur.
	Le bord de coupe de la cale est émoussé	Reportez-vous au paragraphe « Affûtage de la cale » pour affûter le bord de coupe.
	L'huile fuit.	Localisez la (les) fuite(s) et prenez contact avec le distributeur.
	Un réglage non autorisé a été effectué sur la vis de limitation de pression maxi. Une pression maxi inférieure a été réglée.	Prenez contact avec le distributeur.
Le pousseur de bûches se déplace par sursaut, faisant un bruit anormal ou vibrant beaucoup.	Manque d'huile hydraulique et excès d'air dans le système hydraulique	Vérifiez le niveau d'huile pour refaire l'appoint si nécessaire. Prenez contact avec le distributeur
L'huile fuit autour du vérin ou d'autres points	Air dans le système hydraulique pendant le fonctionnement.	Desserrez la vis d'air de quelques tours avant de faire fonctionner le fendeur de bûches.
	La vis d'air n'est pas serrée avant de déplacer le fendeur de bûches	Serrez la vis d'air avant de déplacer le fendeur de bûches
	Le boulon de purge d'huile avec jauge n'est pas serré.	Serrez le boulon de vidange d'huile avec la jauge
	Ensemble de vanne à commande hydraulique et / ou joint(s) usé(s)	Prenez contact avec le distributeur.

VUE ECLATÉE



## NOMENCLATURE

Réf.	Description	Qté	Réf.	Description	Qté
1	Moteur	1	45	Support de fixation	1
2	Tampon en caoutchouc	1	46	Goupille élastique 3 x 20	1
3	Écrou M8	1	47	Rondelle plate 5	2
4	Goupille dia 2,5 x 4	1	48	Rondelle élastique 5	2
5	Douille d'étanchéité	3	49	Vis M5x16	2
6	Plaque en fonte	1	50	Protection avant	1
7	Bague en acier 10	2	51	Bague d'étanchéité	2
8	Bille en acier dia 2,5	1	52	Joint torique 48,7 x 3,55G	1
9	Arbre de transmission	1	53	Pousseur de bûche	1
10	Engrenage	2	54	Tampon en plastique	2
11	Corps de la pompe à huile	1	55	Support de retenue de bûche	2
12	Joint torique 9,5 x 2,65G	6	56	Écrou 14	2
13	Rondelle plate 8	9	57	Réservoir d'huile	1
14	Rondelle élastique 8	9	58	Pied support	1
15	Boulon M8 x 30	3	59	Poignée de transport	1
16	Boulon M8 x 55	6	60	Boulon M6 x 25	2
17	Ecrou de blocage M10	2	61	Pied caoutchouc	4
18	Rondelle plate 10	6	62	Cylindre	1
19	Roue	2	63	Piston	1
20	Support de roue	1	64	Joint torique 43.7x3.55G	1
21	Boulon M6 x 12	18	65	Anneau plastique	1
22	Rondelle élastique 6	18	66	Tige à 2 têtes A	2
23	Rondelle plate 6	18	67	Ressort	1
24	Écrou M10	2	68	Tige à 2 têtes B	2
25	Protection de sécurité	1	69	Protection arrière	1
26	Écrou M10	2	70	Joint torique 3,6 x 1,8G	1
27	Rondelle élastique 10	4	71	Vis M4 x 16	1
28	Bille acier dia. 6	1	72	Anneau anti-poussière	1
29	Ressort de réglage	1	73	Tige de graissage	1
30	Vis M8 x 8	1	74	Joint torique 11,2 x 2,65G	1
31	Tampon de montage dia 8	1	75	Embout de tige d'huile	1
32	Vis	1	76	Tige de piston	1
33	Boulon de positionnement	1	77	Rondelle élastique	2
34	Rondelle laiton 14	1	78	Ecrou épais	2
35	Joint torique 14 x 1,8G	1			
36	Ressort	1			
37	Vanne de commande	1			
38	Joint torique 11,2 x 1,8G	5			
39	Arbre de commande	1			
40	Joint torique 5,6 x 1,8G	1			
41	Ressort	1			
42	Anneau de retenue en E	1			
43	Poignée	1			
44	Bouton	1			

# DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

 DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNE CI - DESSOUS :

**MODELE / REFERENCE :** OT1136 / 99 006 300

**MARQUE :** 

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L 'ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L'AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES  
DIRECTEUR GENERAL



: 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France

# CERTIFICAT DE GARANTIE

## CONDITIONS DE GARANTIE :

Ce produit est garanti pour une période de 1 an à compter de la date d'achat (bordereau de livraison ou facture).

Les produits de marque **HOLZLING** sont tous essayés suivant les normes de réception en usage. Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur.

Si la machine travaille jour et nuit la durée de garantie sera diminuée de moitié.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses. Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.

Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent s'effectuer que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses Ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel et de la main d'œuvre restent à la charge de l'acheteur.

## PROCEDURE A SUIVRE POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être rempli soigneusement et **envoyé à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**. Une copie du bordereau de livraison ou de la facture indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devront y figurer.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur est nécessaire avant tout envoi**.

---

Référence produits : -----  
(celle de votre revendeur)

Modèle **HOLZLING** : -----

**Nom du produit :** -----

**Date d'achat :** -----

**N° de facture ou N° de Bordereau de livraison :** -----

**Motif de réclamation :** -----  
-----

**Type / descriptif de la pièce défectueuse :** -----  
-----

pensez à joindre copie du bordereau de livraison ou de la facture

---

**Vos coordonnées :** N° de client : ----- Nom : -----  
Tel : -----

**Date de votre demande :** -----